

MISUTONIDA
italian style **4X4**
accessories



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 76mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 76mm Omologata
Protection Antérieure Ø 76mm Homologuée
for/per/pour

TOYOTA LAND CRUISER
150

Nr of Type Approval
e1 *2007/46 *0231

PART EC/SB/255/IX

type approval n.
n. di omologazione
numero d'homologation

e9*78/2009*631/2009A*1003*01



Approval sign
Codice di omologazione
Code d'homologation

A- e9 - 02.1003 Type255



e9*78/2009*631/2009A*1003*01

Página / Page 1/4

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación-CE / *EC-type-approval* ⁽¹⁾
- extensión de la homologación CE / *extension of EC type-approval* ⁽¹⁾
- denegación de homologación-CE / *refusal of EC-type-approval* ⁽¹⁾
- retirada de homologación-CE / *withdrawal of EC-type-approval* ⁽¹⁾

respecto a un sistema de protección delantera que deba suministrarse como unidad técnica independiente / *of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit*

De conformidad con el reglamento (CE) nº 78/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de enero de 2009, aplicado por / *with regard to Regulation (EC) No 78/2009 of the European Parliament and of the Council of 14 January 2009 as implemented by*

Y modificado por última vez por el Reglamento (CE) nº / *last amended by Regulation (EC) No 631/2009/631/2009A* ⁽²⁾

EXTENSIÓN I / *EXTENSION I*

Nº de homologación / *Type approval number*: e9*78/2009*631/2009A*1003*01

Motivos de la extensión / *Reasons for the extension*: Adición de un tipo de vehículo / *Addition of a vehicle type*.



SECCIÓN I / *SECTION I*

0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA

0.2. Tipo / *Type*: 255

0.3. Medio de identificación del tipo de vehículo, si está marcado en este / *Means of identification of type, if marked on the vehicle* ⁽³⁾: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*.

0.3.1. Ubicación de esa marca / *Location of that marking* : Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*

0.5. Nombre o razón social y domicilio del fabricante / *Name and address of manufacturer*:

MACH, S.R.L.
Vía Fondovalle3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "X" / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "X"*



- 0.7 Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / Location and method of affixing of the EC type-approval mark: Ver documentación aportada por el fabricante / See technical documentation supplied by the manufacturer.
- 0.8. Nombre(s) y dirección(es) de la(s) planta(s) de montaje / Names and address(es) of assembly plant(s):
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.9 Nombre y domicilio del representante del fabricante (si procede) / Name and address of the manufacturer's representative (if any):---

SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / Additional information (where applicable) (see Addendum)
2. Servicio técnico encargado de realizar los ensayos / Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA
3. Fecha del acta del ensayo / Date of test report: 11.10.2010
4. Número del acta del ensayo / Number of test report: T0912324, T1010069
5. Observaciones, (si las hubiera) (véase la adenda) / Remarks (if any) (see Addendum):---
6. Lugar / Place: Madrid
7. Fecha / Date: 14.10.2010
8. Firma / Signature:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28-06-2004



Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

Se adjunta: Expediente de homologación
Acta de ensayo

-
- (1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable
 - (2) Insértese el número de Reglamento modificador / Insert number of amending Regulation
 - (3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "X" / If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "X".



e9*78/2009*631/2009A*1003*01

Página / Page 3/4

Aderécia al certificado de homologación CE nº e9*78/2009*631/2009A*1003*01 sobre la homologación de un vehículo en lo referente a la protección de los peatones conforme al Reglamento (CE) nº 78/2009
*Addendum to EC type-approval certificate No e9*78/2009*631/2009A*1003*01 concerning the type-approval of a vehicle with regard to pedestrian protection with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

1. Información adicional / *Additional information*

1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: Mediante tornillos / *With screws*.

1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*.

1.3. Lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje. / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting*.

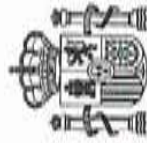
| Tipo de vehículo / <i>Type of vehicle</i> | Denominación comercial / <i>Commercial description</i> | Contraseña de homologación / <i>Approval number</i> |
|--|---|--|
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e1*2007/46*0231*00 |
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e6*2007/46*0001*00 |

2. Observaciones / *Remarks*: ---

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "x" / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "x"*



3. Resultados de los ensayos con arreglo a los requisitos del anexo I, sección 5, del Reglamento (CE) nº 78/2009 /
Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009

| Ensayo / Test | Valor registrado / Value recorded | | Superado/Pass / No superado/fail |
|---|--|---|-------------------------------------|
| Simulador de la parte inferior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / <i>Lower legform to frontal protection system – three test positions (where performed)</i> | Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i> | 10.13 grados/dígitos 8.71 grados/dígitos 13.66 grados/dígitos 15.18 grados/dígitos | Superado/Pass |
| | Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i> | 2.30 mm 1.19 mm 2.80 mm 1.30 mm | |
| | Acceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i> | 169.59 g 185.79 g 170.44 g 162.13 g | |
| | Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i> | kN | |
| Simulador de la parte superior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / <i>Upper legform to frontal protection system – three test positions (where performed)</i> | Momento de flexión / <i>Bending moment</i> | Nm | |
| | Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i> | 8.54 kN 9.43 kN | |
| Simulador de la parte superior de la pierna contra el borde delantero del sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (solo con fines de seguimiento) / <i>Upper legform to frontal protection system lending edge – three test positions (monitoring only)</i> | Momento de flexión / <i>Bending moment</i> | 776.21 Nm 871.43 Nm | |
| | Valores HPC en la zona A (tres resultados) / <i>HPC values in Zone A (three results)</i> | | |
| Simulador de cabeza de niño/adulto pequeño (3.5kg) contra sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3.5 kg) to frontal protection system</i> | Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC (at least 3 values)</i> | | |

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "T" / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "T"*



MINISTERIO DE INDUSTRIA,
ENERGIA Y TURISMO

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

e9*78/2009*631/2009A*1003*01

REVISIÓN ACEPTADA EN EL EXPEDIENTE DE HOMOLOGACIÓN
AMENDMENTS APPROVED FOR THE HOMOLOGATION

e9*78/2009*631/2009A*1003*01

A la vista de lo expuesto en el informe nº:
Regarding the test report No:
Revisión / Revision

T1010089
01

del laboratorio oficial
of the technical service

IDIADA

en lo que se refiere a la homologación cuya contraseña es:
concerning the homologation under approval number:

e9*78/2009*631/2009A*1003*01

fecha / date:

11.10.2010

concedida al componente / granted to the component

marca / make:

MISUTONIDA

tipo / type:

255

fabricante / manufacturer: MACH S.r.l.

Esta Subdirección acepta para su inclusión en el correspondiente expediente de homologación, la siguiente documentación por corrección de la lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje por omisión de información. / This Subdirección accepts the following documentation for inclusion in the homologation information due to a change in the list of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting due to omission of information.

- a) Corrección de la lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje. / Correction of the list of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting.

donde ponía / where it stated:

| Vehicle type / tipo de vehículo | Trade name / Marca | Number of type approval / N° de homologación |
|---------------------------------|-------------------------|--|
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e1*2007/46*0231*00 |
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e6*2007/46*0001*00 |

Por / by:

| Vehicle type / tipo de vehículo | Trade name / Marca | Number of type approval / N° de homologación |
|---------------------------------|-------------------------|--|
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e1*2007/46*0231* |
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e6*2007/46*0001* |

Lugar / Place: MADRID

Fecha / Date: Ver firma electrónica / See electronic signature

Firma / Signature:

Antonio Muñoz Muñoz

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

Resolución P.D. 28-06-2004

INFORME / REPORT N° PC12020001**REVISIÓN O AMPLIACIÓN DE EXPEDIENTES DE HOMOLOGACIÓN
AMENDMENTS OR ENLARGEMENT OF HOMOLOGATION APPROVAL FILES**Solicitante / Applicant : MACH, S.R.L. (MISUTONIDA 4X4 ITALY)
Vía Fondovalle 3, 12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

Marca / Mark : MISUTONIDA

Tipo / Type : 255

Contraseña / Approval No : e9*78/2009*631/2009A*1003*01

Fecha de emisión / Date of issue : 11.10.2010

Lugar y fecha
Place and date : L'Albormar, Santa Oliva (Tarragona)
8.06.2012**MOTIVO DE LA REVISIÓN / REASONS OF THE REVISION:**

- a) Corrección de la lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje. / *Correction of the list of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting.*

donde ponía / where it stated:

| Vehicle type / tipo de vehículo | Trade name / Marca | Number of type approval / N° de homologación |
|---------------------------------|-------------------------|--|
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e1*2007/46*0231*00 |
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e6*2007/46*0001*00 |

Por / by:

| Vehicle type / tipo de vehículo | Trade name / Marca | Number of type approval / N° de homologación |
|---------------------------------|-------------------------|--|
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e1*2007/46*0231* |
| J15 | Toyota Land Cruiser '09 | e6*2007/46*0001* |

CONCLUSIONES / CONCLUSIONS: Analizado el motivo de la modificación, se considera que el componente ensayado CUMPLE con las prescripciones uniformes relativas a la homologación de los vehículos a motor en relación a la protección de los peatones y otros usuarios de la vía pública, contempladas en el Reglamento 78/2009/CE.

/ Taking into account the reasons of the modification, the component tested FULFILLS the uniform provisions concerning the type-approval of motor vehicles with regard to the protection of pedestrians and other vulnerable road users as laid down by the Regulation 78/2009/EC.

Se acepta para su sustitución en la documentación original del citado componente (expediente T1010089) / *In the original documentation of the aforementioned component it is also accepted the following documentation (report no. T1010089).*

Realizado/ Performed by:



Marta Anglès Torradeflot
Ingeniera de ensayos/Test engineer

V. B° / Revised by:



Ramon Santafe Guiu
Jefe de Departamento/Department Manager

• LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.

• *THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE*

• QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

MISUTONIDA
italian style accessories **4x4**

TOYOTA LAND CRUISER 150 '09



Item Code

Codice Articolo : EC/SB/255/IX

Référence Article

GB

STAINLESS STEEL
EC APPROVED SUPER BAR

ITA













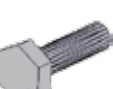

SUPER BAR OMOLOGATO
IN ACCIAIO INOX

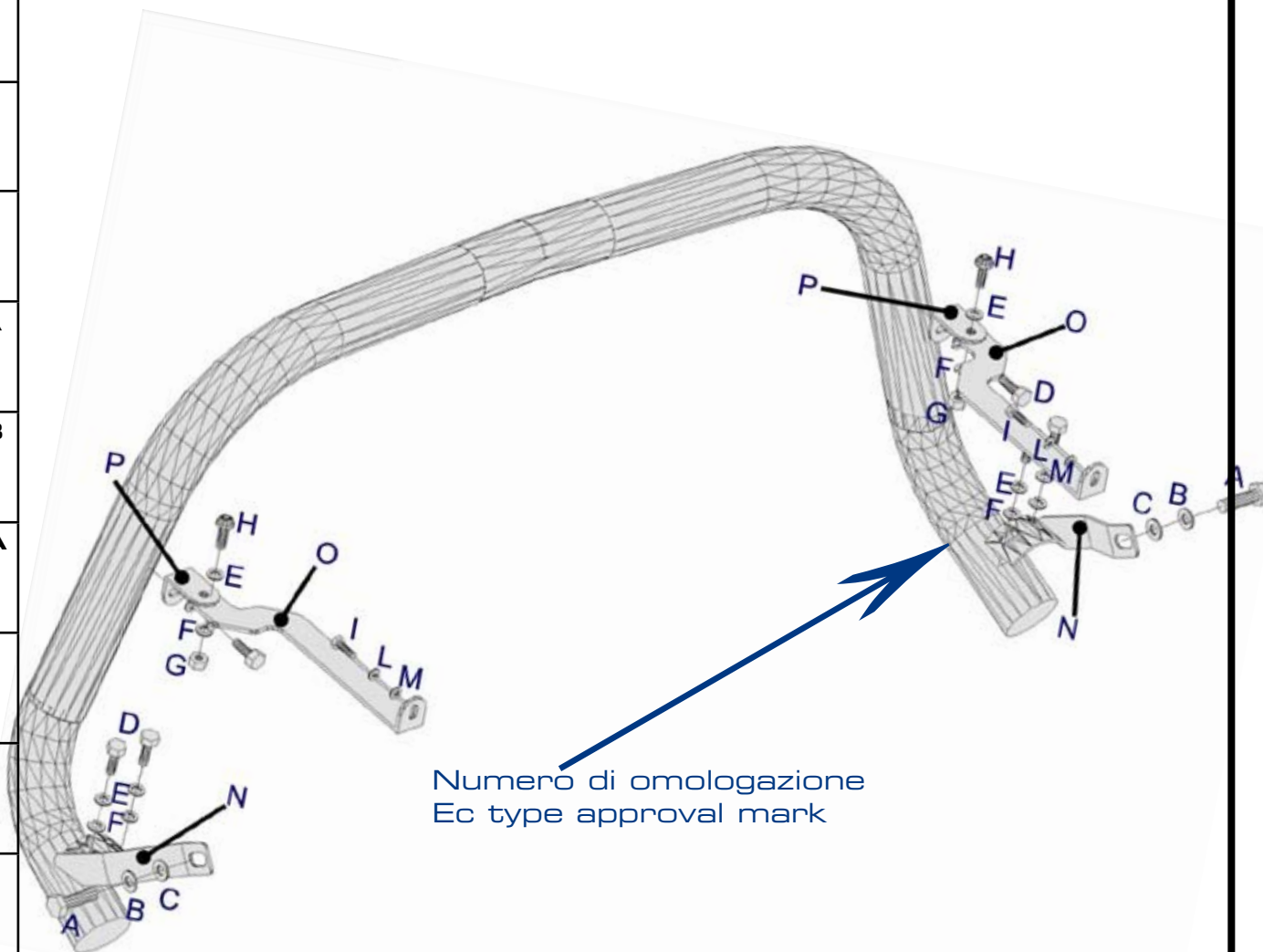
FR

SUPER BAR HOMOLOGUE
EN ACCIER INOX

TOYOTA LAND CRUISER 150 '09

Part List
Lista della bulloneria
Liste des pièces

| | | | |
|----------|--|----------|---|
| A |  TE 12X25 Passo 1,25 Pitch 1,25 Pas 1,25 x 2 | L |  Ø 6 x 2 |
| B |  Ø 12 x 2 | M |  Ø 6 x 2 |
| C |  Ø 12 x 2 | N |  SB/255/A x 2 |
| D |  TE 8X20 x 6 | O |  SB/255/B x 2 |
| E |  Ø 8 x 8 | P |  SMA/255/A x 2 |
| F |  Ø 8 x 8 | | |
| G |  M8 x 2 | | |
| H |  M8X20 DIN 933/931 COLORE NATURALE x 2 | | |
| I |  TE 6X20 x 2 | | |



GB**FITTING
INSTRUCTIONS**

1. Remove the plastic protection located on the lower part of the front bumper (picture 1).
2. Fit N brackets on the accessory using D,E,F as shown in picture 2.
3. If necessary fit P on the accessory as shown in the drawing on the previous page using D,E,F (picture 3).
4. Fit O brackets in the holes shown in pictures 4,5,6 using I,L,M.
5. Fit N brackets in the holes shown in picture 7 using A,B,C.
6. To fit more tightly the accessory fit P on O using H,E,F,G as shown in picture 8.
7. Fit back in place the plastic protection.
8. Tighten all the set of bolts.

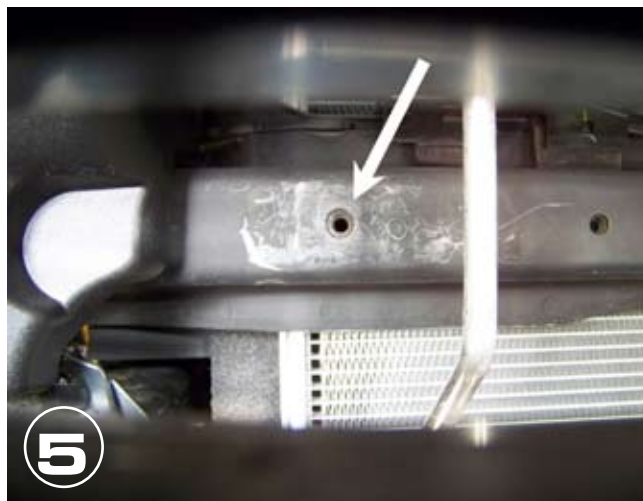
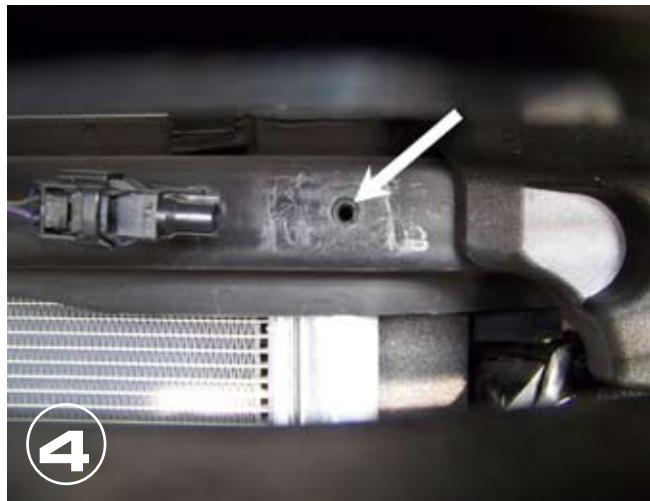
ITA**ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO**

1. Rimuovere la protezione in plastica presente nella parte inferiore del paraurti anteriore (foto 1).
2. Montare le staffe N sull'accessorio utilizzando D,E,F come indicato in foto 2.
3. Se necessario montare P sull'accessorio come indicato nel disegno nella pagina precedente utilizzando D,E,F (foto 3).
4. Montare le staffe O nei fori indicati in foto 4,5,6 utilizzando I,L,M.
5. Montare N nei fori indicati in foto 7 utilizzando A,B,C.
6. Per un ulteriore fissaggio montare le staffe P su O utilizzando H,E,F,G come indicato in foto 8.
7. Rimontare la protezione in plastica.
8. Serrare tutta la bulloneria

FR**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

1. Enlever la protection en plastique qui se trouve dans la côté inférieure du parechoc frontale (photo 1).
2. Monter N sûr l'accessoire en utilisant D,E,F comme indiqué dans la photo 2.
3. Si nécessaire monter P sûr l'accessoire comme indiqué dans le dessin présent dans la page précédente en utilisant D,E,F (photo 3).
4. Monter les pattes de fixation O dans les trous indiquée en photos 4,5,6 en utilisant I,L,M.
5. Monter les pattes de fixation N dans les trous indiqués en photo 7 en utilisant A,B,C.
6. Pour miuex fixer l'accessoire monter les pattes de fixation P sûr O en utilisant H,E,F,G comme indiqué en photo 8.
7. Remonter la protection en plastique
8. Serrer toute la boulonnerie.





| Date Data Date | Item Code Cod.Articolo Réf. Article | Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture |
|----------------------|---|---|
| 03/11/09 | EG/SB/255/IX | TOYOTA LAND CRUISER 150 '09 |

Checked and approved by
Controllato ed approvato da
 Controlé et approuvé par

**Claudio
 Gallo**

MISUTONIDA
 italian style
 accessories **4x4**